

NOTAS SOBRE LA REVISIÓN DE LA OBRA:

**Salmodia (ocho versillos de Primer tono)
Autor desconocido (siglo XVII)**

Juan A. Pedrosa

Última revisión: 12/09/2016

COMENTARIOS:

Desde siempre, he sentido un interés especial por esta serie de versillos, de diversos tonos, que incluye Pedrell al final del primer tomo de su conocida antología¹. Por ello, he realizado una revisión de los de I tono, con la idea de continuar en el futuro con los restantes.

Mi estudio se basa exclusivamente en el análisis crítico de la mencionada edición. Por lo tanto, no he consultado el manuscrito original que, por las referencias obtenidas, debe ser el Ms. 12 de la Biblioteca del Orfeó Catalá (Barcelona). Según Anglés, estos versos estarían en los ff. 52-55 del mismo².

En el conocido estudio monográfico de José M^a Llorens³, estos versos aparecen atribuidos (con dudas) a José de Perandreu (siglo XVII).

CONVENCIONES Y ABREVIATURAS:

Para indicar las 4 voces utilizo las abreviaturas S, A, T, B, como es habitual.

Para indicar las notas utilizo las sílabas habituales del solfeo (do, re, mi, ...). Para la altura, le adjunto un índice (1, 2, 3, ...), siendo do₃ el do central.

Para la localización en la partitura, utilizo: [voz-voces]: [verso]: [compás]: [parte]⁴, etc..., suprimiendo lo que no sea necesario.

CRITERIOS DE EDICIÓN:

Debido a los cruzamientos de las voces, hay fragmentos incómodos de leer en la edición original, bien por cruzarse las direcciones de las plicas (en un mismo pentagrama), o por estar las voces que se cruzan en pentagramas distintos, siendo visualmente inconsistente

¹ PEDRELL, Felipe. *Antología de Organistas Clásicos Españoles (siglos XVI-XVIII)*. Madrid, Unión Musical Española, 1968. vol. I, pág. 89 y sig.

² Sobre este manuscrito y su contenido, vid.: ANGLÉS, Higinio. *Iohannis Cabanilles opera omnia*. Biblioteca de Cataluña, Barcelona. vol. I (1927), págs. LIII-LIV.

³ LLORÉNS CISTERÓ, José María. "Literatura organística del siglo XVII" en *I Congreso Nacional de Musicología*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 1981, pág. 84.

⁴ Ej.- T:IV:3:1, significa: el Tenor del IV verso, 3er. compás, 1ª parte.

la altura real de las notas. En consecuencia, según el caso, he cambiado las voces de pentagrama (A,T:III:4-6), o las direcciones de las plicas (S,A:III:12-17), aclarando los movimientos mediante líneas.

En cuanto a las alteraciones, he seguido el criterio actual, manteniéndose el efecto de las mismas sobre las notas homónimas dentro del mismo compás. Las sugerencias de *semi-tonía* las indico entre paréntesis dentro del pentagrama (y no fuera del mismo como suele ser habitual), por comodidad editorial.

CORRECCIONES PROPUESTAS:

La edición tiene algunos errores tipográficos, como el desplazamiento de las notas entre ambos pentagramas en la segunda mitad del compás I:10, lo que origina unas aparentes 8^{vas} paralelas entre A y B, que no son tales, pero dificultan la lectura.

Otros errores de este tipo se dan en T:IV:3:1 y en T:V:6. En ambos casos, faltan tanto las notas como los posibles silencios, por lo que es probable que la transcripción fuera correcta, pero hubo algún fallo de impresión. Se han suplido las notas que considero lógicas.

He modificado ligeramente el ritmo en algunos pocos pasajes (S:I:7:3, B:I:9:1-2⁵, S:II:1, S:IV:12:2, B:IV:13:1) por considerarlos más adecuado al estilo de la obra.

Por último, conviene destacar un aspecto curioso que aparece en los versillos de registro partido de mano derecha (como es el caso del VI), consistente en que el acompañamiento (de la mano izquierda) sobrepasa la división habitual del teclado (do³) llegando al mi³, lo que sugiere la utilización de dos teclados, en vez de uno solo partido. Esto ocurre en otros versos de este tipo (de otros tonos) en esta colección. Considero que esta circunstancia es original y representa un posible uso, distinto al habitual, de los registros partidos.

⁵ La lectura original del B podría ser correcta, ya que imita el motivo (por movimiento contrario) expuesto por el S. Aunque la modificación propuesta (que mantiene las notas originales, pero modifica ligeramente los valores) compensa mejor el ritmo del pasaje y, además, imita la figuración del S en la primera parte.